



在平等与差异之间： 女性主义对自由主义的 批判

Between Equality and Difference:
Feminist Criticisms of Liberalism

付翠莲 / 著



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)



在平等与差异之间： 女性主义对自由主义的 批判

Between Equality and Difference:
Feminist Criticisms of Liberalism

付翠莲 / 著



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

图书在版编目(CIP)数据

在平等与差异之间：女性主义对自由主义的批判/付翠莲著.
—北京：社会科学文献出版社，2013.12
(国家社科基金后期资助项目)
ISBN 978-7-5097-4689-9

I. ①在… II. ①付… III. ①女性主义-研究 IV. ①C913.68

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 114270 号



· 国家社科基金后期资助项目 ·

在平等与差异之间：女性主义对自由主义的批判

著 者 / 付翠莲

出 版 人 / 谢寿光

出 版 者 / 社会科学文献出版社

地 址 / 北京市西城区北三环中路甲 29 号院 3 号楼华龙大厦

邮政编码 / 100029

责任部门 / 社会政法分社 (010) 59367156

电子信箱 / shekebu@ssap.cn

项目统筹 / 李 响

经 销 / 社会科学文献出版社营销中心 (010) 59367081 59367089

读者服务 / 读者服务中心 (010) 59367028

责任编辑 / 李 响

责任校对 / 苏向蕊 赵会华

责任印制 / 岳 阳

印 装 / 北京季峰印刷有限公司

开 本 / 787mm × 1092mm 1/16

版 次 / 2013 年 12 月第 1 版

印 次 / 2013 年 12 月第 1 次印刷

书 号 / ISBN 978-7-5097-4689-9

定 价 / 65.00 元

印 张 / 18.5

字 数 / 293 千字

本书如有破损、缺页、装订错误，请与本社读者服务中心联系更换

国家社科基金后期资助项目 出版说明

后期资助项目是国家社科基金设立的一类重要项目，旨在鼓励广大社科研究者潜心治学，支持基础研究多出优秀成果。它是经过严格评审，从接近完成的科研成果中遴选立项的。为扩大后期资助项目的影响，更好地推动学术发展，促进成果转化，全国哲学社会科学规划办公室按照“统一设计、统一标识、统一版式、形成系列”的总体要求，组织出版国家社科基金后期资助项目成果。

全国哲学社会科学规划办公室

摘 要

本书是笔者在博士学位论文基础上修改完成的。本书在考察女性主义和主流政治思潮自由主义在历史上的复杂关系的基础上，重新审视传统西方政治思想史的研究范式，打破自由主义是西方政治思想史唯一正宗和主流传统的观点，系统地挖掘女性主义的思想脉络，试图超越差异与平等的二元对立关系，寻求建立以多元差异作为平等的基础，并在女性主义对自由主义的传承、冲突、批判中寻找二者融合的可能，从而涉及当代政治哲学中的一些重大论题。

女性主义本身是一种非常具有挑战性的理论思潮，自形成以来对自由主义、保守主义、社群主义、马克思主义等各种政治思潮提出了批评和挑战。而自由主义理论作为西方社会占主流地位的政治思潮，其核心价值理念如二元模式的传统、契约论思想、平等与中立原则及正义理论等无不受到女性主义的质疑与批判。笔者在掌握大量国内外研究女性主义的一手资料的基础上，结合政治哲学的理论，从女性主义和社会性别的视角出发，主要运用文献研究方法和历史研究方法，通过对西方女性主义各流派的平等与差异观的比较与整合，发现平等与差异理论的发展是一个对平等与差异二元对立关系逐步否定、不断扩展“平等”“差异”概念的内涵、动态理解性别差异、试图走出“差异困境”的过程；并试图超越单一静态的两性差异，理解多元动态的全面差异，提出应超越西方传统的男女两性之间的程序平等、形式平等、机会平等的认识，实践一种争取结果和条件平等、实质平等的目标，即思考“如何超越差异，建构平等的共识”。

女性主义认为，虽然自由主义在历史上对女性获得选举权、受教育权、平等就业权及参与市场经济活动等方面有着不可磨灭的重要贡献，但其传统二元模式的本体论和知识论、其性别缺失的基本主张对女性地位进一步提升仍有强大阻力。若要建立起女性主义与自由主义的对话空间，其中关键在于厘清平等与差异的辩证关系，承认不同群体间的差异，更加关注弱势群体的主张并予以尊重和关照，这与女性主义的以多元差异作为平等前提的主张是相通的。

关键词：女性主义 自由主义 平等 差异 批判

Abstract

This book is written on the basis of the author's doctoral dissertation. Based on the study of the complex relations throughout history between feminism and liberalism as a mainstream political theory, it re-examines the research paradigms of the history of western political theories; and rejects the view that liberalism represents the only authentic and mainstream political theory in the western tradition. The book explores systematically the development thread of feminism; tries to transcend the binary opposition between equality and difference, constructs a conception of equality based on differences and diversities, and tries to determine whether there is the possibility of fusing feminism and liberalism in the course of the former's succession to, conflict with, and criticism of the latter. The book also discusses some major topics in modern political philosophy.

Feminism is a challenging theory which criticizes various political theories, such as liberalism, conservatism, communalism, and Marxism. Although liberalism possesses mainstream status in the western society, the key values of liberalism such as traditional binary thinking, social contract theory, the principles of equality, neutrality, and justice are questioned and criticized by feminism. By studying domestic and overseas primary literatures on feminism, the author compares different schools of the theory of difference and equality; and finds that in the theoretical development of the conceptions of equality and difference, the meanings of 'equality' and 'difference' are enriched, the binary opposition of equality and difference is gradually rejected, the differences of genders are dynamically understood, and the extrication from the "difference dilemma" is intended. It also proposes to transcend the western traditional

principles of procedural equality, formal equality, and equality of opportunity, so as to achieve the goals of outcome equality, resource equality, and substantive equality.

Feminists think that liberalism has made great contribution to women's gaining the right to vote, the right to education, the right to fair employment and participation in market activities, and so on; but the ontology and the epistemology of traditional binary thinking, and the basic liberal propositions devoid of gender perspective are still hindering the general improvement of women's status. If we want to make space for conversations between feminism and liberalism, it is essential to sort out the dialectical relationship between equality and difference, recognize the discrepancies among different communities, pay more attention to the voices of vulnerable groups and give them respect and consideration. This is interlinked with the feminist proposition that multilateral difference should be the precondition for equality.

Key Words: feminism; liberalism; equality; difference; criticism

目 录

第一章 引论：女性主义与自由主义	001
第一节 女性主义的兴起	002
第二节 女性主义的含义考证及其主要特征	007
第三节 女性主义各流派及主要主张	014
第四节 自由主义的基本主张遭遇女性主义的挑战与批判	045
第五节 选题的原因和意义	059
第二章 女性主义对自由主义传统二元模式的批判	066
第一节 西方思想史上女性被边缘化的历史考察	066
第二节 女性主义对公私两领域二元对立的批判	085
第三节 女性主义对文化与自然二元对立的解构	101
第三章 女性主义对自由主义契约论及平等与中立原则的质疑	111
第一节 古典自由主义社会契约论的演变	111
第二节 女性主义对社会契约论性别缺失的质疑与挑战	117
第三节 自由主义的平等与中立原则	131
第四节 女性主义对自由主义平等与中立原则的质疑与批判	142

第四章 女性主义对当代自由主义正义理论的挑战	147
第一节 道德观的性别底蕴的区分：正义道德观与关怀道德观	147
第二节 当代自由主义正义理论中家庭的缺席	154
第三节 正义、关怀与性别平等和差异	163
第五章 女性主义与自由主义的对话：平等与差异的辩证关系	175
第一节 自由主义女性主义“等同论”的平等观	177
第二节 女性主义第二波中“差异论”的平等观	185
第三节 女性主义第三波中“多样化”的平等观	195
第四节 女性主义与自由主义的对话：平等与差异观的辩证整合	203
第六章 从差异迈向和谐：西方女性主义理论本土化的一条可行之路	219
第一节 我国妇女解放运动的特点及性别平等的进路	220
第二节 我国对西方女性主义平等与差异观的借鉴	230
第三节 新时期的中国妇女发展与性别平等	242
结束语	252
参考文献	254
索引	275
后 记	281

Contents

1	Introduction: Feminism and Liberalism	/ 001
1.1	The Rise of Feminism	/ 002
1.2	The Meaning of Feminism and Its Main Characteristics	/ 007
1.3	Schools of Feminism and Their Main Ideas	/ 014
1.4	Feminist Challenges to and Criticisms of Basic Propositions of Liberalism	/ 045
1.5	Explanations for and Significance of This Study	/ 059
2	Feminist Criticism of the Traditional Binary Pattern of Liberalism	/ 066
2.1	A Historical Inspection of Women's Marginalization in the History of Western Thought	/ 066
2.2	Feminist Criticism of the Binary Opposition of Public and Private Spheres	/ 085
2.3	Analysis of Feminist Deconstruction of the Binary Opposition of Culture and Nature	/ 101
3	Feminist Skepticism about Liberal Contract Theory and the Principles of Equality and Neutrality	/ 111
3.1	The Evolution of Classical Liberal Contract Theory	/ 111

3.2	Feminist Challenges to and Criticism of the Absence of Gender in Social Contract Theory	/ 117
3.3	Liberal Principles of Equality and Neutrality	/ 131
3.4	Feminist Skepticism about Liberal Principles of Equality and Neutrality	/ 142
4	Feminist Challenges to Contemporary Liberal Theory of Justice	/ 147
4.1	Gendered Ethics: Ethics of Justice and Ethics of Care	/ 147
4.2	The Absence of Family in Contemporary Liberal Theory of Justice	/ 154
4.3	Justice, Care, Gender Equality and Gender Difference	/ 163
5	The Conversation between Feminism and Liberalism: The Dialectical Relationships between Equality and Difference	/ 175
5.1	The Concept of 'Equivalence' in Liberal Feminist Theory of Equality	/ 177
5.2	The Concept of 'Difference' in Theory of Equality in the Second Wave of Feminism	/ 185
5.3	The Concept of 'Pluralism' in Theory of Equality in the Third Wave of Feminism	/ 195
5.4	The Conversation between Feminism and Liberalism: The Dialectical Integration of Equality and Difference	/ 203
6	From Difference to Harmony: An Approach of the Localization of Western Feminist Theory	/ 219
6.1	The Characteristics of Women's Liberation and the Development of Gender Equality in China	/ 220

6.2	Lessons from Western Feminist Theory of Equality and Difference	/ 230
6.3	Chinese Women's Development and Gender Equality in New Era	/ 242
Conclusion		/ 252
Bibliography		/ 254
Index		/ 275
Postscript		/ 281

第一章

引论：女性主义与自由主义

早在 18 世纪，随着西方各国反封建浪潮的兴起，女权思想就在西方资产阶级民主思想的基础上孕育发展起来，并爆发了大规模的妇女运动。但女性主义（feminism）（或译为女权主义）^①思潮作为当代西方社会主要的政治文化思潮之一，是从 20 世纪 60 年代赫然崛起，并在政治领域引起强烈反响。早期女性主义思潮的主旨是要消除政治、经济、文化及社会生活各领域存在的对女性的歧视、压迫与剥削，诉求男女之间同等的政治地位及两性间权力的平等，呼吁改变父权制秩序和系统下的平等、公正与公平，争取彻底实现两性之间的性别平等与妇女的解放。经过保守势力的回潮，从 20 世纪 80 年代晚期到 90 年代，一种新型的女性主义浪潮——

① 对于“feminism”一词的译法，目前国内学术界还有争议（有关争论情况可以参见王政、杜芳琴主编的《社会性别研究选译》的序言）。一般有两种译法：一译作“女权主义”，因为这一理论的诞生是源于西方白人妇女要求政治、经济、教育等方面的平等权利，“女权”似乎更接近于这一运动的宗旨和内涵；20 世纪以来，feminism 一词在理论和实践上有了很大的发展，它不是简单地指向男性争取权力和权利，而是指改造男性中心的等级制文化和社会体制，消除对妇女及其他受压迫群体在政治、经济和社会上所受歧视的一种文化思潮，从而达到改变社会性别关系，使男女都能获得全面发展的目的，因此又译作“女性主义”。后一种译法比较客观，它暗含了此乃是女性或站在女性角度上的观点和思想，既包含了女性运动的理论，又包含了女性运动的实践。另外，“feminism”所涉及的主要问题已经不仅仅是争取与男性相同的平等权利，而是女性自身如何完善和发展的问題，有人认为译作“女性主义”更确切。还有人提出中国没有类似于西方的女权运动，我国宪法和法律规定男女平等，况且西方女权主义运动中一些过激行为曾经引起过人们的误会和反感，所以提“女权主义”不妥。两种译法在优劣和感情色彩上并无明显轩輊，都反映了女性主义群体的多样化，所使用的译法的不同反映了个人对女性主义理解的侧重点的不同和策略考虑上的不同。在笔者看来，这两种译法各有千秋，不管怎样翻译，“feminism”是站在女人的立场为女人说话，向男性中心社会要求平等权利。

后现代女性主义思潮出现。这一思潮逐步扬弃西方启蒙主义认识论中有关性别的压迫性的宏大叙述，从追求男女平等转向强调妇女之间的差异，影响日渐扩大。女性主义本身是一种非常具有挑战性的理论思潮，自形成以来对自由主义、保守主义、社群主义、马克思主义等各种政治思潮提出批评和挑战。而自由主义理论作为西方社会占主流地位的政治思潮，其核心价值理念如二元模式的传统、契约论思想、平等与中立原则、正义理论等无不受到女性主义的质疑与批判。有学者指出：“当代女性主义理论的发展的更为值得关注的的一个重要方面，是它对已有理论和知识系统的全面质疑和挑战，这种挑战如今构成西方以及西方以外许多国家知识发展不可忽视的方面。”^①

第一节 女性主义的兴起

女性主义思潮是当代西方社会主要的政治文化思潮之一，从兴起至今已有 200 多年的历史。西方女性主义与女权运动相伴而行，女性主义思潮既引发了女权运动的兴起，又在女权运动中得到发展。从 18 世纪启蒙运动算起，女性主义已产生了 200 多年。纵观女性主义兴起发展的历史，可以把女权运动分为三个历史阶段，分别掀起三次女性主义浪潮。

第一个阶段是 18 世纪末至 20 世纪初期。在欧洲大陆，女权运动的源头来自于启蒙运动和法国大革命自由平等思潮的影响。同男子一起积极参加法国大革命的妇女发现，革命胜利后验收成果时，女性还是处于无权的“不在场”地位，那些被国民议会所承诺并通过所谓的自由、平等、民主等“天赋人权”所保障的公民权利，仅及于男人，并不属于妇女。因此，著名的女权活动家奥伦比·德·古日（Olympe de Gouges）于 1791 年发表《女权宣言》，倡导妇女生来就是自由人的自由观，主张自由平等的公平权利不能仅限于男性。1792 年，英国女权运动中最著名的领导人、被称为世界妇女运动的鼻祖——玛丽·沃斯通克拉夫特（Mary Wollstonecraft）的《女权辩护》（*A Vindication of the Rights of Woman*）首次发出了妇女向

^① 刘和：《女性主义与当代学术成果》，《中华读书报》2002 年 11 月 14 日。

男性中心社会呼吁人权的吼声，撼动了男性中心社会一统天下的局面，开启了近代女性主义理论的先河。

女性主义第一次浪潮的起始时间是 19 世纪 40 年代到 20 世纪 20 年代。这次女性主义运动的目标是争取与男性平等的政治权利。1848 年 7 月 19 日，在美国田纳西州塞尼卡·福尔斯村的韦斯安卫理公会教堂，召开了美国第一届妇女权利大会——塞尼卡·福尔斯大会（The Seneca Falls Convention），通过了由美国女权运动创始人之一伊丽莎白·斯坦顿（Elizabeth Stanton）起草的《权利和意见宣言》，其中列举了美国社会、经济和法律中种种对妇女的歧视现象，提出了男女在工作、财产、受教育等方面的平等要求，大会还通过了要求给予妇女选举权的决议，说明这一时期的女权运动从为黑人争取权利的社会运动中分离出来，标志着美国女权运动的正式开始。第一次女性主义浪潮主要以自由主义女性主义为代表。英国著名的自由主义政治理论家约翰·密尔（John Mill）在《妇女选举权的授予》和《代议制政府》中为两性政治平等的原则辩护。他的思想为妇女运动指明了前进的方向，奠定了自由主义女性主义的理论基础。在以后的半个多世纪内，西方各国妇女频频举行宣传、集会、游行示威、游说男性国会议员、直至冲击投票站等各种活动。这次浪潮主要是女性争取在选举权、受教育权和就业权方面与男性平等的权利，取得了极大的成就：1894 年新西兰成为第一个女性获得选举权的国家；1915 年英国女性协会成立，1928 年英国女性最终获得选举权；1920 年美国女性获得完全选举权。在第一次世界大战结束后的十余年间，大部分西方国家先后立法赋予妇女选举权，女性运动的第一次浪潮至此进入高峰期。但当妇女获得了选举权之后，大规模的、有组织的妇女运动却有所减少，此后，女权运动的第一波高潮也过去了。

第二个阶段是 20 世纪 60~70 年代。法国著名的作家、哲学家西蒙·德·波伏娃（Simone de Beauvoir）在被称为“女性主义圣经”的《第二性》（*The Second Sex*）中振聋发聩地指出：“女人并不是生就的，而宁可说是逐渐形成的。”^① 她拒绝按照按生物学的依据解释的生物决定论、按

① [法] 西蒙娜·德·波伏娃：《第二性》，陶铁柱译，中国书籍出版社，1998，第 309 页。

历史唯物主义解释的历史决定论和精神分析对女性第二性地位作合理性解释，而是从存在主义的立场出发，认为女人的身体和心理都是被建构出来的，是被建构成“他者”的，而女人所生存其中的文化和社会也是被建构出来的。《第二性》为第二次女权运动的高潮奠定了理论基础。

女性主义第二次高潮主要是由 20 世纪 60 年代后期美国的黑人民权运动和抗议越战运动，以及法国的学生运动引起的。在这次女性主义运动高潮中，早期女性主义的几项主要的平等要求，如经济平等、政治平等、教育平等和职业平等已经或者正在付诸实施，女性普遍获得了与男性平等的政治权利，女权运动似乎初战告捷。但这一时期女性主义内部更为分化，传统女性主义政治进行了反思并面临极大的挑战。第二波女性主义高潮中自由主义女性主义、马克思主义/社会主义女性主义、激进女性主义最为活跃。1963 年，“现代美国女权运动之母”、自由主义女性主义的典型代表贝蒂·弗里丹（Betty Friedan）发表了被称为“女性主义运动的里程碑”的《女性的奥秘》（*The Feminine Mystique*）一书，成为美国女权运动第二次高潮的起点，也是轰轰烈烈的第二波女性主义运动的纲领性文件。这一时期另一部被称为激进女性主义典型代表作的是凯特·米利特（Kate Millet）1970 年发表的《性政治》（*Sexual Politics*），该书把“父权制”（patriarchy）的概念引入女性主义理论，开创性地提出了“性”即“政治”、“私人的就是政治的”（the personal is political）的口号，认为女性私人的家庭生活领域与其他社会领域原本不可分割，与政治生活具有密切的关系。舒拉米斯·费尔斯通（Shulamith Firestone）的《性的辩证法》（*The Dialectic of Sex*）提出生育机制是妇女受压迫的根源，只有重建生育生理机制，妇女才能最终获得解放，这部著作被认为是生理本质主义的代表作。20 世纪 80 年代后西方保守主义思潮复兴，左翼激进势力回落，第二波女权运动进入一个退潮和反思的时期。

第三阶段是 20 世纪 80 年代后期至今。80 年代后期及 90 年代以后，特别是在冷战结束后，西方国家进入后工业社会，资本主义也进入了相对稳定的发展时期，现代科技在高科技领域的飞速发展给经济、文化乃至整个世界带来深刻的变化，相对宽松的政治环境使西方左翼势力开始再度活跃起来，女权运动也再度复兴。但这一阶段的女性主义运动也由轰轰烈烈